



**RÁMCOVÁ POISTNÁ ZMLUVA  
PRE CESTOVNÉ POISTENIE  
DOJEDNANÉ KU KREDITNEJ KARTE CETELEM**

**č. CTM5631**

**(ďalej len „RPZ“)**

RPZ uzatvárajú spoločnosti:

**CETELEM SLOVENSKO a.s.**

**ďalej len "poistník"**

so sídlom: Panenská 7, 812 36 Bratislava  
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa, vložka č. 2435/B  
IČO: 35 787 783  
IČD: SK2021525198  
DIČ: 2021525198  
zastúpená: Ing. Petr Tač, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
Ing. Aleš Kos, člen predstavenstva a riaditeľ správy priameho predaja

na strane jednej

a

**Poist'ovňa Cardif Slovakia, a.s.**

**ďalej len "poistiteľ"**

so sídlom: Plynárenská 7/C, 821 09 Bratislava  
zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Sa, vložka č. 2547/B  
IČO: 36 534 978  
IČD: SK2021475885  
DIČ: 2021475885  
zastúpená: Ing. Peter Dudák, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

na strane druhej

(Poistník a poistiteľ ďalej aj „zmluvné strany“ alebo „zmluvná strana“)

## **OBSAH RPZ**

Článok 1	Úvodné ustanovenia
Článok 2	Všeobecné ustanovenia
Článok 3	Začiatok a doba platnosti RPZ
Článok 4	Typ a rozsah poistenia
Článok 5	Podmienky pre vznik poistenia
Článok 6	Začiatok a koniec poistenia, poistná doba a poistné obdobie
Článok 7	Poistné
Článok 8	Zmeny poistenia
Článok 9	Poistná udalosť a podmienky pre jej likvidáciu
Článok 10	Poistné plnenie
Článok 11	Výluky z poistného plnenia
Článok 12	Povinnosti poistníka a poisteného
Článok 13	Povinnosti poistiteľa
Článok 14	Oprávnenie poistiteľa zisťovať dôležité skutočnosti týkajúce sa poistnej udalosti
Článok 15	Zánik jednotlivého poistenia
Článok 16	Adresy a oznámenia
Článok 17	Záverečné ustanovenia

## **PRÍLOHY**

- Príloha č. 1 Všeobecné poistné podmienky pre cestovné poistenie zo dňa 1.10.2010
- Príloha č. 2 Osobitné poistné podmienky pre cestovné poistenie dojednané ku kreditnej karte Cetelem

## Článok 1 Úvodné ustanovenia

- 1.1 Táto RPZ upravuje vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán pri poisťovaní klientov poisťníka, ktorým bola poisťníkom vydaná kreditná karta.
- 1.2 Pre poistenie, ktoré dojednávajú poisťiteľ a poisťník platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, Všeobecné poistné podmienky pre cestovné poistenie Poisťovne Cardif Slovakia, a.s. zo dňa 1.10.2010 (ďalej tiež „poistné podmienky poisťiteľa“), ktoré tvoria Prílohu č. 1 tejto RPZ, Osobitné poistné podmienky Poisťovne Cardif Slovakia, a.s. pre cestovné poistenie dojednané ku kreditnej karte Cetelem zo dňa 01.05.2011 (ďalej tiež „osobitné poistné podmienky poisťiteľa“), ktoré tvoria Prílohu č. 2 tejto RPZ, ustanovenia tejto RPZ uzatvorenej medzi poisťiteľom a poisťníkom ako aj ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy. V prípade rozporu medzi ustanoveniami jednotlivých citovaných dokumentov budú mať prednosť v poradí najprv kogentné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov, potom ustanovenia tejto RPZ, ďalej ustanovenia poistných podmienok poisťiteľa a osobitných poistných podmienok poisťiteľa a napokon dispozitívne ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.

## Článok 2 Všeobecné ustanovenia

- 2.1 Pre účely tejto RPZ sa jednotlivé pojmy vymedzujú takto:
  - a) Poisťník – Cetelem Slovensko a.s., ktorá s poisťiteľom uzatvorila túto RPZ.
  - b) Poisťiteľ – Poisťovňa Cardif Slovakia, a.s., ktorá s poisťníkom uzatvorila túto RPZ.
  - c) Poistený – poisťníkov klient – fyzická osoba, ktorá je držiteľom kreditnej karty vydananej poisťníkom a spĺňa podmienky pre vznik poistenia podľa tejto RPZ. V prípadoch stanovených touto RPZ je poisteným i rodinný príslušník takéhoto poisťníkovho klienta.
  - d) Oprávnená osoba – v zmysle tejto RPZ držiteľ karty alebo ak je poistnou udalosťou smrť držiteľa karty, tak osoby uvedené v § 817 ods. 2 a ods. 3 Občianskeho zákonníka.
  - e) Držiteľ karty – fyzická osoba, na ktorej meno je kreditná karta vydaná.
  - f) Úverová zmluva – zmluva o poskytnutí revolvingového úveru uzatvorená medzi poisťníkom a poisteným..
  - g) Kreditná karta – úverová karta vydaná poisťníkom poistenému ako platobný prostriedok, prostredníctvom ktorého poistený čerpá úver, a to maximálne do výšky schváleného úverového rámca.
- 2.2 Pre pojmy nezadefinované v ods. 2.1 platia definície uvedené v poistných podmienkach poisťiteľa. Pre pojmy, ktoré nie sú zadefinované v poistných podmienkach poisťiteľa, platia definície stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi.

## Článok 3 Začiatok a doba platnosti RPZ

- 3.1 Táto RPZ nadobúda platnosť a účinnosť ku dňu jej podpisu zo strany poisťiteľa a poisťníka a uzatvára sa na dobu určitú – na dobu 36 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej platnosti a účinnosti. Platnosť RPZ sa ďalej predlžuje automaticky vždy o obdobie jedného kalendárneho roku, pokiaľ nedôjde z jednej či z druhej strany k oznámeniu druhej strane, že táto strana nemá záujem na predĺžení platnosti tejto RPZ. Toto oznámenie musí byť zaslané druhej zmluvnej strane písomne, formou doporučeného listu a musí byť doručené druhej zmluvnej strane najmenej dva mesiace pred dátumom, od ktorého by sa platnosť RPZ automaticky predlžovala.
- 3.2 Ukončením platnosti tejto RPZ podľa bodu 3.1 nezanikajú práva a povinnosti zmluvných strán vo vzťahu k poisteniam jednotlivých poistených, ktoré boli uzatvorené počas jej platnosti a tieto trvajú až do dojednaného zániku poistenia v súlade s článkom 15 tejto RPZ.

## Článok 4 Typ a rozsah poistenia

- 4.1 Na základe tejto RPZ sa dojednáva cestovné poistenie pre klientov poisťníka, ktorí spĺňajú podmienky uvedené v Článku 5 tejto RPZ, a to v rozsahu podľa ods. 4.2 tejto RPZ.
- 4.2 Súbor cestovného poistenia „Európa“, ktorý zahŕňa spoločne všetky nasledovné poistné riziká:
  - a) Poistenie liečebných nákladov v zahraničí a asistenčných služieb;
  - b) Poistenie batožiny a vecí osobnej potreby;
  - c) Poistenie zodpovednosti za škodu;
  - d) Poistenie právnej pomoci a kaucie;
  - e) Poistenie pre prípad úrazu;
  - f) Poistenie pre prípad omeškania batožiny počas leteckej prepravy;
  - g) Poistenie pre prípad hospitalizácie v dôsledku úrazu.
- 4.3 Cestovné poistenie uzatvorené v zmysle tejto RPZ sa môže vzťahovať, v rozsahu uvedenom v ods. 4.2 (s výnimkou poistenia pre prípad smrti následkom úrazu u osôb mladších ako 18 rokov), i na inú fyzickú osobu, ak sú súčasne splnené všetky nasledujúce podmienky:

- a) táto fyzická osoba sa zúčastňuje cesty (v zmysle poisťných podmienok poisťiteľa) spoločne s poisteným;
  - b) ide o rodinného príslušníka poisteného (v zmysle poisťných podmienok poisťiteľa), ktorý je mladší ako 65 rokov;
  - c) poistený vyjadril súhlas so spolupoistením takejto osoby spôsobom uvedeným v ods. 5.2.
- 4.4 Cestovné poistenie uzatvorené v zmysle tejto RPZ sa vzťahuje len na takú cestu do zahraničia, ktorej neprerušená dĺžka nepresiahne 90 kalendárnych dní, pričom počet jednotlivých ciest do zahraničia v priebehu trvania jednotlivého poistenia nie je obmedzený.
- 4.5 Cestovné poistenie uzatvorené v zmysle tejto RPZ sa vzťahuje na udalosti, ktoré vznikli poistenému v ktorejkoľvek krajine Európy s výnimkou Slovenskej republiky, krajiny trvalého pobytu poisteného, krajiny, ktorej je poistený štátnym občanom alebo krajiny, v ktorej je poistený účastníkom verejného zdravotného poistenia (zóna Európa podľa Časti I., Článku 7 ods. 1 písm a) poisťných podmienok poisťiteľa).

## **Článok 5 Podmienky pre vznik poistenia**

- 5.1 Poistenie na základe tejto RPZ môže vzniknúť iba pre takú fyzickú osobu (ak nie je v ods. 5.4 uvedené inak), ktorá súčasne spĺňa všetky nasledovné podmienky:
- a) Ktorá je ku dňu začiatku poistenia mladšia ako 65 rokov;
  - b) ktorej bola poisťníkom vydaná kreditná karta a ktorá túto kartu aj prevzala;
  - c) vyjadrila súhlas s prístupom k poisteniu podľa tejto RPZ;
- 5.2 Súhlas s prístupom k poisteniu podľa ods. 5.1 písm. c) môže klient vyjadriť iba telefonicky, svojou ústnou, jasnou a kladnou odpoveďou, ktorou súhlasí s poistením podľa tejto RPZ, ktoré mu bolo ponúknuté prostredníctvom prostriedkov diaľkovej komunikácie (uzavretie zmluvy na diaľku).
- 5.3 Poistenie podľa tejto RPZ nevzniká, pokiaľ všetky podmienky uvedené v ods. 5.1 nie sú splnené súčasne.
- 5.4 Poistenie na základe tejto RPZ môže vzniknúť i pre inú fyzickú osobu ako je uvedené v ods. 5.1, a to len pri súčasnom splnení všetkých podmienok uvedených v ods. 4.3.

## **Článok 6 Začiatok a koniec poistenia, poisťná doba a poisťné obdobie**

- 6.1 Ak boli splnené všetky podmienky pre vznik poistenia uvedené v Článku 5, poistenie pre každého jednotlivého poisteného začína nultou hodinou dňa, nasledujúceho po dni, v ktorom klient telefonicky, svojou ústnou, jasnou a kladnou odpoveďou súhlasil s poistením podľa tejto RPZ.
- 6.2 Koniec každého jednotlivého poistenia sa stanoví na 24:00 hod. dňa, v ktorom zaniká poistenie podľa tejto RPZ a poisťných podmienok poisťiteľa.
- 6.3 Poisťná doba jednotlivého poistenia je jeden rok s možnosťou jej automatického predĺženia podľa Časti I., Článku 4, ods. 6. poisťných podmienok poisťiteľa.
- 6.4 Poisťné obdobie je ročné.

## **Článok 7 Poisťné**

- 7.1 Poisťné za každé cestovné poistenie každého jednotlivého poisteného je poisťník povinný hradiť vo výške **39 €** ročne, ak nie je v ods. 7.2 uvedené inak.
- 7.2 Poisťné za každé cestovné poistenie, pokiaľ sa takéto cestovné poistenie súčasne vzťahuje i na fyzické osoby podľa ods. 4.3, je poisťník povinný hradiť vo výške **59 €** ročne.
- 7.3 Poisťník je povinný uhradiť ročné poisťné za každé jednotlivé poistenie na účet poisťiteľa najneskôr do 20. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po ukončení kalendárneho mesiaca, v ktorom takéto poistenie vzniklo alebo bola jeho platnosť predĺžená podľa Časti I., Článku 4, ods. 6. poisťných podmienok poisťiteľa.
- 7.4 V prípade, že poisťník nezaplatí ročné poisťné alebo jeho akúkoľvek časť za konkrétne poistenie, takéto jednotlivé poistenie za ktoré nebolo poisťné zaplatené, zanikne podľa Článku 11 ods. 1, písm. b) poisťných podmienok poisťiteľa bez náhrady.
- 7.5 Pokiaľ jednotlivé poistenie zanikne pred koncom poisťného obdobia, poisťiteľ má nárok na poisťné za celé poisťné obdobie, v ktorom k zániku poistenia došlo.

## **Článok 8 Zmeny poistenia**

- 8.1 Zmenu rozsahu poistenia, už dojednaného touto RPZ, je možné uskutočniť len vzájomnou dohodou zmluvných strán písomnou formou – vo forme písomného dodatku k tejto RPZ.
- 8.2 Ak sa zmluvné strany dohodnú na zmene rozsahu dojednaného poistenia, zmena poistenia sa stáva účinnou dohodnutým dňom, nie však skôr ako nultou hodinou dňa nasledujúceho po uzavretí dohody o takejto zmene.

## **Článok 9 Poistná udalosť a podmienky pre jej likvidáciu**

- 9.1 Poistnou udalosťou sa rozumie ktorákoľvek zo skutočností uvedených v Časti II. až V., v Časti VII., VIII. resp. XIII., vždy v Článku 2, poistných podmienok poistiteľa.
- 9.2 V prípade poistnej udalosti je poistený alebo osoba oprávnená na prijatie poistného plnenia povinná bez zbytočného odkladu predložiť poistiteľovi resp. asistenčnej spoločnosti doklady uvedené v poistných podmienkach poistiteľa, a to predovšetkým v Časti I. v Článku 13 a vo vzťahu ku konkrétnym poistným rizikám v Časti II. až V., v Časti VII., VIII. resp. XIII., vždy v Článku 4.
- 9.3 Ďalšie potrebné úkony nevyhnutné na určenie rozsahu poistného plnenia je poistiteľ resp. asistenčná spoločnosť povinná a zároveň oprávnená vykonávať priamo s poisteným, resp. s osobou oprávnenou konať v mene poisteného.
- 9.4 Poistiteľ resp. asistenčná spoločnosť si vyhradzuje právo požadovať od poisteného aj iné doklady, ktoré považuje za potrebné, sám preskúmať skutočnosti, ktoré považuje za nutné na zistenie svojej povinnosti plniť.
- 9.5 Ak poistený v rámci konkrétnej poistnej udalosti nepredloží poistiteľovi resp. asistenčnej spoločnosti doklady špecifikované v tomto článku, poistiteľ nie je povinný vyplatiť poistné plnenie.
- 9.6 Poistený je povinný poskytnúť poistiteľovi resp. asistenčnej spoločnosti súčinnosť v súlade s Článkom 14 tejto RPZ v prípade, že poistiteľ uplatní oprávnenie zisťovať a preskúmať skutočnosti dôležité pre posúdenie vzniku poistnej udalosti a stanovenie výšky poistného plnenia.
- 9.7 Doklady preukazujúce vznik poistnej udalosti, ktoré sú vystavené podľa právneho poriadku cudzieho štátu, poistiteľ uzná ako preukazujúce vznik poistnej udalosti, ak z ich obsahu nesporne vyplýva, že poistná udalosť skutočne nastala. Ak predložené doklady poistiteľ neuzná ako preukazujúce vznik poistnej udalosti, má sa zato, že poistná udalosť nenastala.

## **Článok 10 Poistné plnenie**

- 10.1 V prípade poistnej udalosti a pokiaľ poistený splnil podmienky pre vznik nároku na poistné plnenie podľa tejto RPZ, poistných podmienok poistiteľa a osobitných poistných podmienok poistiteľa a potom, čo poistiteľ obdržal od poisteného a poistníka doklady uvedené v Článku 9 tejto RPZ, je poistiteľ povinný vyplatiť poistné plnenie oprávnenej osobe do 15 dní odo dňa, kedy poistiteľ skončí všetky potrebné vyšetrenia týkajúce sa danej poistnej udalosti a uzná svoju povinnosť plniť.
- 10.2 Poistiteľ poskytne poistné plnenie v rozsahu uvedenom v Časti II. až V., v Časti VII., VIII. resp. XIII., vždy v Článku 1 poistných podmienok poistiteľa, maximálne však vo výške:
  - a) 50 000 € v prípade poistenia liečebných nákladov v zahraničí, pričom za akútne ošetrovanie zubov môže byť poskytnuté poistné plnenie v maximálnej výške 300 €;
  - b) 1 000 € v prípade poistenia batožiny a vecí osobnej potreby, pričom maximálny limit poistného plnenia na jeden kus poistenej batožiny je vo výške 500 € a na jednu osobnú vec vo výške 200 €;
  - c) 30 000 € v prípade poistenia zodpovednosti za škodu na zdraví a 5 000 € v prípade poistenia zodpovednosti na veci alebo majetku;
  - d) 5 000 € v prípade poistenia právnej pomoci a kaucie, a to za právnu pomoc a kauciu osobitne;
  - e) 15 000 € v prípade smrti následkom úrazu alebo trvalých následkov úrazu;
  - f) 60 € za každú začatú hodinu omeškania batožiny nad 6 hodín v prípade poistenia pre prípad omeškania batožiny počas leteckej prepravy;
  - g) 20 € za každý deň hospitalizácie, ktorá trvala dlhšie ako 72 hodín, v prípade poistenia hospitalizácie v dôsledku úrazu, maximálne však za 30 dní takejto hospitalizácie.
- 10.3 Poistné plnenie vo forme jednorazovej úhrady je poistiteľ povinný vyplatiť poistenému na účet, ktorý poistený uvedie v oznámení poistnej udalosti.
- 10.4 V prípade, že dôjde k dodatočnej náhrade nákladov vzniknutých poistenému počas cesty do zahraničia zo strany tretej osoby, pričom vynaloženie týchto nákladov už bolo nahlásené poistiteľovi a poistiteľ už poskytol poistné plnenie, je poistený povinný takéto poistné plnenie alebo jeho časť rovnajúcu sa nákladom uhradeným treťou osobou vrátiť poistiteľovi.

## **Článok 11 Výluky z poistného plnenia**

- 11.1 Pre poistenie uvedené v Článku 4 tejto RPZ platia výluky z poistného plnenia podľa poistných podmienok poistiteľa, uvedené predovšetkým v Časti I. v Článku 10 a vo vzťahu ku konkrétnym rizikám v Časti II. až V., v Časti VII., VIII. resp. XIII., vždy v Článku 3. poistných podmienok poistiteľa.
- 11.2 Poistiteľ na základe svojho rozhodnutia môže poskytnúť poistné plnenie, prípadne znížené poistné plnenie i v prípadoch, na ktoré sa vzťahujú výluky z poistného plnenia uvedené v poistných podmienkach poistiteľa.

## **Článok 12 Povinnosti poistníka a poisteného**

### 12.1 Poistník je povinný:

- a) Platiť poistiteľovi poistné podľa Článku 7 tejto RPZ a dodržiavať všetky povinnosti uvedené v poistných podmienkach poistiteľa a v tejto RPZ.
- b) Na základe odôvodnenej požiadavky poistiteľa poskytovať poistiteľovi informácie, prehľady a výkazy, ktoré súvisia s poistením, sú poistníkovi bežne k dispozícii a ich poskytnutím nebude porušené obchodné tajomstvo poistníka alebo poistníkova povinnosť mlčanlivosti.
- c) Informovať dohodnutým spôsobom poistiteľa o poistených a o podmienkach, za akých sa poistení stali oprávnenými podľa tejto zmluvy.
- d) Zabezpečiť aby bol poistený pred prístupom k poisteniu preukázateľne oboznámený s obsahom tejto RPZ ako aj s poistnými podmienkami poistiteľa a osobitnými poistnými podmienkami poistiteľa, ktoré tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

12.2 Povinnosti poisteného sú stanovené v poistných podmienkach poistiteľa, predovšetkým v Článku 13 a vo vzťahu ku konkrétnym poistným rizikám v Časti II. až V., v Časti VII., VIII. resp. XIII., vždy v Článku 4. poistných podmienok poistiteľa.

## **Článok 13 Povinnosti poistiteľa**

Poistiteľ je povinný:

- 13.1 Dodržiavať všetky povinnosti uvedené v poistných podmienkach poistiteľa a v tejto RPZ.
- 13.2 Informovať dohodnutým spôsobom poistníka o každej poistnej udalosti, ktorá mu bola nahlásená poisteným alebo jeho právnym zástupcom.
- 13.3 Poskytovať, na základe požiadania poistníka, bezplatné školenie poistníkovi alebo ním splnomocneným osobám, ktoré vstupujú do kontaktu s klientmi a poistenými.
- 13.4 Poskytovať poistníkovi informácie o okolnostiach vyplývajúcich z prešetrovania poistnej udalosti, pokiaľ tieto majú za následok zánik poistenia v zmysle poistných podmienok poistiteľa. Inak iba v prípade, ak o to poistník požiadá a poistený s tým vyjadril súhlas.
- 13.5 Zabezpečiť, aby boli každému poistenému zaslané poistné podmienky poistiteľa, osobitné poistné podmienky poistiteľa a všetky informácie vyžadované platnou legislatívou.

## **Článok 14 Oprávnenie poistiteľa zisťovať dôležité skutočnosti týkajúce sa poistnej udalosti**

- 14.1 Poistiteľ alebo asistenčná spoločnosť sú oprávnení zisťovať a preskúmavať dôležité skutočnosti týkajúce sa poistnej udalosti, vrátane zdravotného stavu poisteného, a to na základe správ vyžiadaných s jeho súhlasom od ošetrojúcich lekárov, ako aj prehliadkou, prípadne vyšetrením lekárom, ktorého poistiteľ alebo asistenčná spoločnosť určí.
- 14.2 Súhlas so zisťovaním a preskúvaním dôležitých skutočností týkajúcich sa poistnej udalosti a zdravotného stavu poistený dáva svojim podpisom na formulári "Oznámenie poistnej udalosti".
- 14.3 Všetky informácie, o ktorých sa poistiteľ a asistenčná spoločnosť dozvie pri preskúvaní skutočností týkajúcich sa poistnej udalosti a zdravotného stavu poisteného, smie použiť len pre svoju potrebu, inak len so súhlasom poisteného.

## **Článok 15 Zánik jednotlivého poistenia**

15.1 Jednotlivé poistenie, uzatvorené ku konkrétnej kreditnej karte, zaniká:

- a) dňom zrušenia kreditnej karty alebo práva používať kreditnú kartu, v súlade s obchodnými podmienkami poistníka, ku ktorej bolo poistenie podľa tejto RPZ dojednané;
- b) o 24.00 hodine dňa blokácie kreditnej karty;
- c) posledným dňom platnosti úverovej zmluvy, ku ktorej bola poistníkom kreditná karta vydaná;
- d) inými spôsobmi stanovenými zákonom alebo v poistných podmienkach poistiteľa, predovšetkým v Časti I., Článku 11 poistných podmienok poistiteľa.

15.2 Jednotlivé poistenie, vzťahujúce sa ku konkrétnej kreditnej karte, môže zaniknúť i odstúpením od poistenia uzatvoreného na diaľku podľa § 5 zákona č. 266/2005 Z.z. o ochrane spotrebiteľa pri finančných službách na diaľku v aktuálnom znení.

15.3 Poistenie zanikne v dôsledku tej skutočnosti, ktorá nastane ako prvá.

15.4 Ukončenie alebo zánik jednotlivého či jednotlivých poistení vzniknutých na základe tejto RPZ nemá vplyv na platnosť tejto RPZ, ako i na platnosť ostatných poistení ktoré vznikli na základe tejto RPZ.

## Článok 16 Adresy a oznámenia

- 16.1 Zmluvné strany sú si povinné zasielať korešpondenciu na adresu uvedenú v záhlaví tejto RPZ alebo adresu uvedenú v príslušnom výpise z Obchodného registra SR. V prípade, že zmluvná strana zmenila adresu na posielanie korešpondencie je povinná o tejto zmene bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu.
- 16.2 Všetky oznámenia a žiadosti týkajúce sa poistenia sa podávajú písomne, ostatné informácie môžu byť doručované aj prostredníctvom e-mailu alebo faxu. Oznámenia adresované poisťiteľovi sú účinné ich doručením. Oznámenia a žiadosti, ktoré nemajú písomnú formu sú neplatné.
- 16.3 Písomnosť sa považuje za doručenu dňom jej prevzatia alebo dňom odmietnutia prevzatia. Ak si zmluvná strana v prípade jej nezastihnutia doručovateľom nevyzdvihne písomnosť uloženú na pošte alebo inom orgáne, ktorý má povinnosť písomnosť uložiť v rámci úložnej lehoty alebo v prípade akýchkoľvek pochybností o doručení, považuje sa písomnosť za doručenu, a to dňom uplynutia úložnej lehoty. Uvedené platí i v prípade, že zmluvná strana sa o uložení písomnosti nedozvedela, resp. písomnosť bola vrátená druhej zmluvnej strane ako nedoručená kvôli zmene adresy.

## Článok 17 Záverečné ustanovenia

- 17.1 Zmluvné strany sú povinné vzájomne zachovávať mlčanlivosť o obchodnom tajomstve druhej zmluvnej strany a o ostatných skutočnostiach, ktoré sa dozvedeli alebo dozvedia pri výkone činnosti podľa tejto RPZ a ktoré by mohli poškodiť jedného z účastníkov. Predovšetkým sú povinní chrániť informácie a údaje o klientoch, obchodných podmienkach a know-how druhej zmluvnej strany.
- 17.2 Ustanovenia tejto RPZ je možné meniť iba na základe písomnej dohody oboch zmluvných strán, a to formou písomného dodatku.
- 17.3 V prípade, že sa niektoré ustanovenia tejto RPZ, alebo jej príloh stanú neúčinnými, nie je tým dotknutá účinnosť ostatných ustanovení RPZ alebo príloh, ktoré sa neviažu na neúčinné ustanovenia.
- 17.4 Táto RPZ sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý má právnu silu originálu, po jednom vyhotovení pre každú zmluvnú stranu.
- 17.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto RPZ sú: Všeobecné poisťné podmienky Poisťovne Cardif Slovakia, a.s. pre cestovné poistenie, ktoré tvoria Prílohu č. 1 tejto RPZ a Osobitné poisťné podmienky Poisťovne Cardif Slovakia, a.s. pre cestovné poistenie dojednané ku kreditnej karte Cetelem, ktoré tvoria Prílohu č. 2 tejto RPZ.
- 17.6 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky prípadné spory vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa tejto RPZ (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia), sa pokúsia bezodkladne riešiť rokovaniami a vzájomnou dohodou. V prípade, že zmluvné strany nevyriešia takto vzájomné spory, sú zmluvné strany potom oprávnené riešiť tieto spory na miestne príslušnom súde v Slovenskej republike.
- 17.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto RPZ prečítali, jej obsahu porozumeli, ich vôľa je vážna a slobodná, táto RPZ nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

**Za CETELEM SLOVENSKO a.s.**

**Za Poisťovňa Cardif Slovakia, a.s.**

V Bratislave, dňa 31.05.2011

V Bratislave, dňa 31.05.2011

.....  
Ing. Petr Tač  
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

.....  
Ing. Peter Dudák  
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

.....  
Ing. Aleš Kos  
člen predstavenstva a  
riaditeľ správy priameho predaja